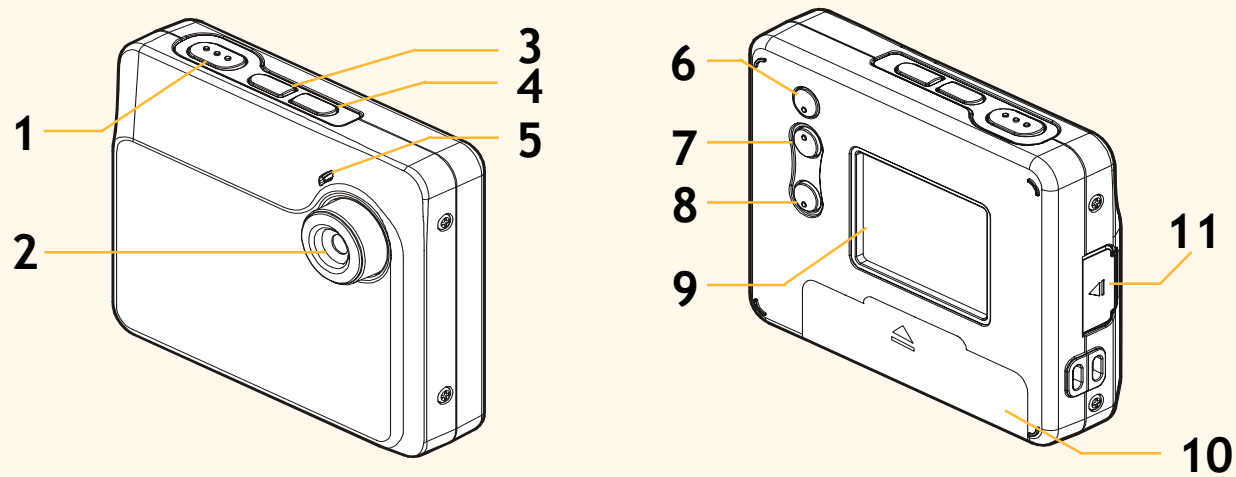


# Digital Camera

## Quick Guide



### Digitalkamera

#### Kurzanleitung

#### Appareil-photo numérique

#### Guide rapide

#### Fotocamera digitale

#### Guida rapida

#### Cámara digital

#### Guia Rápida

#### Câmara digital

#### Manual rápido

#### Digitale camera

#### Beknopte handleiding

#### 数码相机

#### 快速使用说明

- |                           |                           |                                      |                               |
|---------------------------|---------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. <Shutter>              | 7. Previous/Resolution    | 1. <Obturator>                       | 7. Anterior/Resolución        |
| 2. Lens                   | 8. Next/Self-timer        | 2. Objetivo                          | 8. Siguiendo/Temporizador     |
| 3. <Power>                | 9. LCD Display/Viewfinder | 3. <Alimentación>                    | 9. Pantalla LCD/Visor         |
| 4. <Mode>                 | 10. Battery Compartment   | 4. <Modo>                            | 10. Compartimento de baterías |
| 5. Front LED              | 11. USB Port              | 5. LED frontal                       | 11. Puerto USB                |
| 6. <Delete>/LCD Backlight |                           | 6. <Borrar>/fondo de la pantalla LCD |                               |

- |   |                       |                                   |                              |
|---|-----------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. <Auslöser>                           | 9. LCD-Display/Sucher | 1. <Obturator>                    | 9. Seguinte/temporizador     |
| 2. Linse                                | 10. Batteriefach      | 2. <Lente>                        | 10. Compartimento automático |
| 3. <Power>                              | 11. USB-Schnittstelle | 3. <Alimentação>                  | 11. Porta USB                |
| 4. <Modus>                              |                       | 4. <Modo>                         |                              |
| 5. LED der Vorderseite                  |                       | 5. LED frontal                    |                              |
| 6. <Löschen>/LCD-Hintergrundbeleuchtung |                       | 6. <Eliminar>/LCD da luz de fundo |                              |

- |                                    |   |                                  |                            |
|------------------------------------|---|----------------------------------|----------------------------|
| 1. <Obtuteur>                      | 7. Précédent/Résolution                 | 1. <Sluiter>                     | 7. Vorige/Resolutie        |
| 2. Objectif                        | 8. Suivant/Retardateur automatique      | 2. Lens                          | 8. Volgende/Zelfontspanner |
| 3. <Alimentation>                  | 9. Affichage LCD/Visuel                 | 3. <Aan/Uit>                     | 9. LCD-scherm/Zoeker       |
| 4. Témoin                          | 10. Compartiment à lumineux avant piles | 4. <Modus>                       | 10. Batterijvak            |
| 5. LED antérieure                  | 11. Port USB                            | 5. LED voorraan                  |                            |
| 6. <Effacer>/Eclairage de fond LCD |   | 6. <Wissen>/Achtergrondlicht LCD |                            |

- |   |                           |                 |               |
|---|---------------------------|-----------------|---------------|
| 1. <Otturatore>                             | 7. Precedente/Risoluzione | 1. <快门>         | 7. 下一章/自拍定    |
| 2. Obiettivo                                | 8. Successivo/Autoscatto  | 2. 镜头           | 8. 液晶显示器/取景器  |
| 3. <Pulsante di accensione>                 | 9. Display LCD/Mirino     | 3. <电源开关>       | 9. 液晶显示/USB接口 |
| 4. <Pulsante Modalità>                      | 10. Vano per le batterie  | 4. <模式>         | 10. 电池盖       |
| 5. LED anteriore                            | 11. Porta USB             | 5. LED指示灯       | 11. USB接口     |
| 6. <Elimina>/Retroilluminazione del display |                           | 6. <删除>/液晶显示器背光 |               |

- 1 AA Alkaline Battery.  
AA-Alkali-Batterie  
1 Pile alcaline de type AA.  
1 Batteria alcalina AA  
1 Pila alcalina AA  
1 Baterias alcalinas AA.  
1 AA-alkalinebatterij.  
AA 碱性电池一个

- \* Polarity must match up!  
\* Beachten Sie die Polarität!  
\* Respectez la polarité  
\* Attenzione a inserire la batteria con i poli nella direzione corretta  
\* La polaridad debe ser la adecuada  
\* A polaridade tem de coincidir  
\* De polariteit moet overeenstemmen  
\* 电池极性方向必须正确

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. La fotocamera si spegne automaticamente se in 90 secondi non viene eseguita alcuna operazione.  
b. La retroilluminazione del display si spegne automaticamente se in 60 secondi non viene eseguita alcuna operazione.  
a. La cámara se apagará automáticamente si no se realiza ninguna acción en 90 segundos.  
b. El fondo se apagará automáticamente si no se realiza ninguna acción en 60 segundos.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- 1 AA Alkaline Battery.  
AA-Alkali-Batterie  
1 Pile alcaline de type AA.  
1 Batteria alcalina AA  
1 Pila alcalina AA  
1 Baterias alcalinas AA.  
1 AA-alkalinebatterij.  
AA 碱性电池一个

- \* Polarity must match up!  
\* Beachten Sie die Polarität!  
\* Respectez la polarité  
\* Attenzione a inserire la batteria con i poli nella direzione corretta  
\* La polaridad debe ser la adecuada  
\* A polaridade tem de coincidir  
\* De polariteit moet overeenstemmen  
\* 电池极性方向必须正确

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. La fotocamera si spegne automaticamente se in 90 secondi non viene eseguita alcuna operazione.  
b. La retroilluminazione del display si spegne automaticamente se in 60 secondi non viene eseguita alcuna operazione.  
a. La cámara se apagará automáticamente si no se realiza ninguna acción en 90 segundos.  
b. El fondo se apagará automáticamente si no se realiza ninguna acción en 60 segundos.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

- a. Power will shut off automatically if no action in 90 seconds.  
b. Backlight will shut off automatically if no action in 60 seconds.  
a. Wird das Gerät 90 Sekunden lang nicht bedient, schaltet es sich automatisch aus.  
b. Wird das Gerät 60 Sekunden lang nicht bedient, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung automatisch aus.  
a. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 90 secondes, il s'arrête automatiquement.  
b. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant 60 secondes, l'éclairage de fond s'arrête automatiquement.

## 1 Taking Your First Picture

**1 拍下第一张照片**  
**1 So nehmen Sie Ihr erstes Bild auf**  
**1 Votre première prise de vue**  
**1 Tirar a primeira fotografia**  
**1 Uw eerste foto mak**

**Setting Resolution**  
i. Press button  
ii. Select (High resolution) or (Low resolution) or (Fine resolution)

**Setting Backlight On/Off**  
• Switch backlight Off to save power.

**Setting Self-timer On/Off**  
• When is on, the picture is taken about 10 seconds later.

**Frame the picture in LCD display**

**Press <Shutter>**

**Success!**  
60 → 59

- De**  
a. Drücken Sie die Taste <POWER>. Appuyez sur le bouton.  
b. Auflösung einstellen  
i. Drücken Sie die Taste (hohe Auflösung), (niedrige Auflösung) oder (sehr feine Auflösung).  
b1. Hintergrundbeleuchtung ein-/ ausschalten ("ON/OFF")  
• Deaktivieren Sie die Hintergrundbeleuchtung, um Strom zu sparen  
b2. Selbstauslöser ein- ("ON")/ ausschalten ("OFF")  
• Ist die Funktion eingeschaltet, wird nach 10 Sekunden automatisch ein Bild aufgenommen.  
c. Fokussieren Sie Ihr Motiv mit dem LCD-Display.  
d. Drücken Sie den <Auslöser>.  
e. Fertig!
- Fr**  
a. d'Alimentation>.  
b. Réglage de la résolution  
i. Appuyez sur le bouton .  
ii. Sélectionnez (Haute résolution) ou (Basse résolution) ou (Résolution fine)  
b1. Réglage de l'éclairage de fond ("ON/OFF")  
• Désactivez l'éclairage de fond pour économiser des piles.  
b2. Réglage du retardateur automatique  
• Lorsque est allumé, la photo est prise 10 secondes plus tard environ.  
c. Mettez au point l'image sur l'écran LCD  
d. Appuyez sur l'<Obtuteur>.  
e. Bravo!
- It**  
a. Premere <POWER>.  
b. Impostare la risoluzione  
i. Premere il pulsante .  
ii. Selezionare (alta risoluzione) o (bassa risoluzione) o (risoluzione fine)  
b1. (Dis)attivare la retroilluminazione  
• Disattivare la retroilluminazione per risparmiare energia.  
b2. (Dis)attivare l'autoscatto  
• Quando è attivato, la foto viene scattata dopo 10 secondi.  
c. Inquadrare il soggetto nel display  
d. Premere <Otturatore>  
e. Fatto!
- Es**  
a. Pulse el botón <POWER>.  
b. Ajustar la resolución  
i. Pulse el botón .  
ii. Selecciona (Alta resolución), (Baja resolución) o (Resolución fina)  
b1. (Des)activar el fondo de pantalla para ahorrar energía.  
b2. Encender / apagar el temporizador automático  
• Cuando está encendido, se toma una fotografía con unos 10 segundos de retardo.  
c. Enfoque la imagen en la pantalla LCD.  
d. Pulse el <Obturator>.  
e. ¡Hecho!
- Pt**  
a. Prima o botão de <ALIMENTAÇÃO>.  
b. Definir a resolução  
i. Prima o botão .  
ii. Selecciona (resolução elevada), (resolução fraca) ou (resolução detalhada)  
b1. Activar/desactivar a luz de fundo  
• Desactive a luz de fundo para poupar energia.  
b2. Activar/desactivar o temporizador automático  
• Quando está activado, a fotografia é tirada cerca de 10 segundos depois.  
c. Enquadre a fotografia no LCD.  
d. Prima o botão do <obturador>  
e. Sucesso!
- Nl**  
a. Druk op de knop Aan/Uit.  
b. Schakel <MODUS> in de status Playback  
c. Bekijk de volgende foto  
d. Bekijk de vorige foto  
e. Een video afspelen  
i. Druk op de knop of om de video te selecteren  
ii. Druk op <Sluiter> om te starten  
• Druk op <Sluiter> om te pauzeren  
• Druk op elke andere knop om te stoppen, uitgezonderd op de knop /Del.  
f. Succes!
- 简体中文**  
a. 打开<电源>  
b. 设置分辨率  
i. 按下 键  
ii. 选择 (高分辨率) 或 (低分辨率) 或 (最佳分辨率)  
b1. 设置背景显示器背光 开/关  
• 将背光关闭可以节省电力  
b2. 设置自拍定时开/关  
• 在 闪烁10秒种后, 开始自动拍照  
c. 从液晶显示器背板目视并对准被拍摄主体  
d. 按下<快门>  
e. 成功!

## 2 Recording Your First Video

**2 So nehmen Sie Ihr erstes Video auf**  
**2 Votre premier enregistrement de vidéo**  
**2 Per registrare il primo video**

**2 Grabar su primer vídeo**  
**2 Gravar o primeiro vídeo**  
**2 Uw eerste video opnemen**

**De**  
a. Drücken Sie die Taste <POWER>.  
b. Wählen Sie den Videomodus.  
c. Fokussieren Sie Ihr Motiv mit dem LCD-Display.  
d. Drücken Sie den <Auslöser>, um die Aufnahme zu starten.  
e. Drücken Sie den <Auslöser> noch einmal, um die Aufnahme zu stoppen.  
f. Fertig!

**Fr**  
a. Appuyez sur le bouton d'Alimentation>.  
b. Sélectionnez le mode Vidéo  
c. Mettez au point l'image sur l'écran LCD  
d. Appuyez sur l'<Obtuteur> pour commencer  
e. Appuyez de nouveau sur l'<Obtuteur> pour arrêter  
f. Bravo!

**It**  
a. Premere <POWER>.  
b. Selezionare la modalità Video.  
c. Inquadrare il soggetto nel display.  
d. Premere <Otturatore> per avviare la registrazione  
e. Premere di nuovo <Otturatore> per interrompere la registrazione  
f. Fatto!

**Es**  
a. Pulse el botón <POWER>.  
b. Seleccione el modo Vídeo.  
c. Enfoque la imagen en la pantalla LCD.  
d. Para empezar a grabar, pulse el obturador.  
e. Para dejar de grabar, pulse de nuevo el obturador.  
f. ¡Hecho!

**Pt**  
a. Prima o botão de <ALIMENTAÇÃO>.  
b. Selecciona o modo de vídeo.  
c. Enquadre a fotografia no LCD.  
d. Prima o botão do <obturador> para iniciar.  
e. Para começar a gravar, pulse o botão do obturador.  
f. Para parar de gravar, pulse novamente o botão do obturador.  
g. Pronto!

**Nl**  
a. Druk op de knop Aan/Uit  
b. Selecteer de modus Video  
c. Breng het onderwerp in beeld op het LCD-scherm  
d. Druk op <Sluiter> om te starten  
e. Druk nogmaals op <Sluiter> om te stoppen  
f. Succes!

**简体中文**  
a. 打开<电源>  
b. 选择录像模式  
c. 从液晶显示器背板目视并对准被拍摄主体  
d. 按下<快门>以进行录像  
e. 再次按下<快门>以结束录像  
f. 成功!

## 3 Playing Pictures Back

**3 Bildwiedergabe**  
**3 Visualisez vos photos**  
**3 Per visualizzare le immagini**

**3 Reproducir imágenes**  
**3 Reproduzir fotografias**  
**3 Foto's afspelen**

**De**  
a. Drücken Sie die Taste <POWER>.  
b. Wählen Sie mithilfe der <MODUS>-Taste den Wiedergabemodus aus.  
c. Nächstes Bild anzeigen  
d. Voriges Bild anzeigen  
e. Videowiedergabe  
i. Drücken Sie die Tasten oder , um das gewünschte Video auszuwählen.  
ii. Drücken Sie den <Auslöser>, um den Vorgang zu starten.  
\* Drücken Sie den <Auslöser>, um den Vorgang vorübergehend anzuhalten.  
\* Drücken Sie eine beliebige Taste (außer /Del), um den Vorgang zu stoppen.

**Fr**  
a. Appuyez sur le bouton d'alimentation  
b. Placez le bouton <MODE> sur Lecture (Reproduction)  
c. Visualisez la photo suivante  
d. Visualisez la photo précédente  
e. Visualisez une vidéo  
i. Appuyez sur le bouton ou pour sélectionner la vidéo  
ii. Appuyez sur l'<Obtuteur> pour commencer  
\* Appuyez sur l'<Obtuteur> pour interrompre (pause).  
\* Appuyez sur le bouton de votre choix pour arrêter, sauf sur le bouton /Del.

**It**  
a. Premere <POWER>.  
b. Passare alla modalità di riproduzione  
c. Visualizzare l'immagine successiva  
d. Visualizzare l'immagine precedente  
e. Per riprodurre un video  
i. Premere o per selezionare il video  
ii. Premere <Otturatore> per avviare la riproduzione  
\* Premere <Otturatore> per sospendere la riproduzione

**Es**  
a. Pulse el botón <POWER>.  
b. Cambie el <MODO> al estado Playback (Reproducción)  
c. Ver la imagen siguiente.  
d. Ver la imagen anterior.  
e. Reproducir un video  
i. Pulse el botón o para seleccionar el video  
ii. Para empezar a grabar, pulse el obturador.  
\* Para empezar a grabar, pulse el obturador.  
\* Para finalizar, pulse cualquier botón excepto /Del.

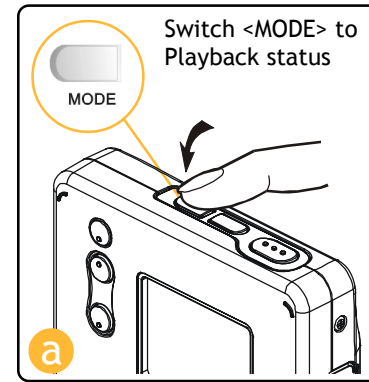
**Pt**  
a. Prima o botão de <ALIMENTAÇÃO>.  
b. Mude o botão <MODE> para o estado de reprodução.  
c. Veja a fotografia seguinte.  
d. Veja a fotografia anterior.  
e. Reproduzir um vídeo  
i. Prima o botão ou para seleccionar o vídeo  
ii. Prima o botão do <obturador> para iniciar.  
\* Prima o botão do <obturador> para pausar.

**Nl**  
a. Druk op de knop Aan/Uit.  
b. Schakel <MODUS> in de status Playback  
c. Bekijk de volgende foto  
d. Bekijk de vorige foto  
e. Een video afspelen  
i. Druk op de knop of om de video te selecteren  
ii. Druk op <Sluiter> om te starten  
\* Druk op <Sluiter> om te pauzeren  
\* Druk op elke andere knop om te stoppen, uitgezonderd op de knop /Del.  
f. Succes!

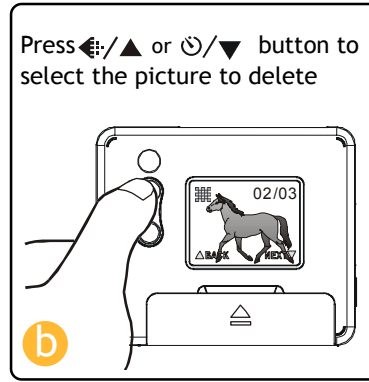
**简体中文**  
a. 打开<电源>  
b. 切换<模式>为播放模式  
c. 播放下一张照片  
d. 播放上一张照片  
e. 播放录像片  
i. 按下 或 键以选择  
ii. 按下<快门>以进行播放  
\* 再次按下<快门>以暂停播放  
\* 按下除 /Del键以外的任一键以结束播放



## 4 Deleting Pictures



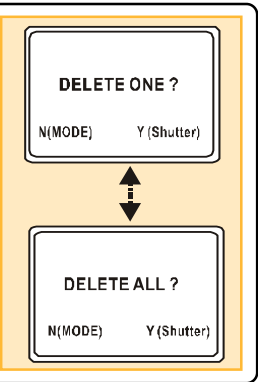
- De**
- Wählen Sie mithilfe der <MODE>-Taste den Wiedergabemodus aus.
  - Wählen Sie das zu löschende Bild mithilfe der Tasten  $\leftarrow/\blacktriangle$  oder  $\rightarrow/\blacktriangledown$  aus.
  - Drücken Sie mehrmals hintereinander die Taste  $\square/\text{Del}$ , um 1 LÖSCHEN oder ALLE LÖSCHEN auszuwählen.
  - Drücken Sie den <Auslöser>, um den Löschvorgang auszuführen.  
\* Drücken Sie die <MODE>-Taste, um den Löschvorgang abzubrechen.
  - Fertig!



- Fr**
- Placez le bouton <MODE> sur Lecture
  - Appuyez sur le bouton  $\leftarrow/\blacktriangle$  ou  $\rightarrow/\blacktriangledown$  pour sélectionner la photo à effacer
  - Appuyez quelques instants sur le bouton  $\square/\text{Del}$  pour sélectionner la fonction « DELETE ONE » (Effacer un élément) ou « DELETE ALL » (Tout effacer).
  - Appuyez sur l'<Obturbateur> pour procéder à l'effacement.  
\* Appuyez sur le bouton <MODE> pour ne rien effacer.
  - Bravo !



- It**
- Passare alla modalità di riproduzione
  - Premere  $\leftarrow/\blacktriangle$  o  $\rightarrow/\blacktriangledown$  per selezionare l'immagine da cancellare
  - Premere  $\square/\text{Del}$  più volte per selezionare DELETE ONE o DELETE ALL
  - Premere <Obturbatore> per cancellare l'immagine. \*Premere <MODE> per non procedere alla cancellazione.
  - Fatto!
  - Cambie el <MODE> al estado Playback (Reproducción).

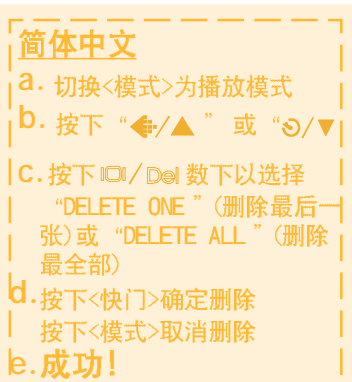


- Borrar imágenes**
- Pulse el botón  $\leftarrow/\blacktriangle$  o  $\rightarrow/\blacktriangledown$  para seleccionar la imagen que desea borrar.
  - Pulse  $\square/\text{Del}$  varias veces para seleccionar BORRAR UNA o BORRAR TODO.
  - Para borrar, pulse el obturbador. \* Para no borrar, pulse <MODE>.
  - ¡Hecho!

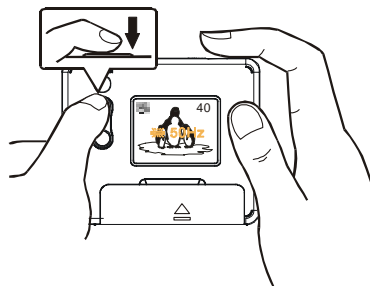
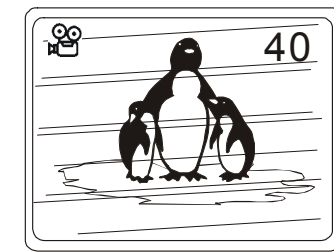


- 删除照片**
- 切换<模式>为播放模式
  - 按下  $\leftarrow/\blacktriangle$  或  $\rightarrow/\blacktriangledown$
  - 按下  $\square/\text{Del}$  数下以选择 "DELETE ONE" (删除最后一张) 或 "DELETE ALL" (删除全部)
  - 按下<快门>确定删除 按下<模式>取消删除
  - 成功!

### Success!



- 简体中文**
- 切换<模式>为播放模式
  - 按下  $\leftarrow/\blacktriangle$  或  $\rightarrow/\blacktriangledown$
  - 按下  $\square/\text{Del}$  数下以选择 "DELETE ONE" (删除最后一张) 或 "DELETE ALL" (删除全部)
  - 按下<快门>确定删除 按下<模式>取消删除
  - 成功!



## How to Correct Banding Noise

- In Record mode, press  $\leftarrow/\blacktriangle$  button and hold still.
- Press <Shutter> to switch between 50Hz and 60Hz. You must match up with the frequency of the main power supply in your country. Please refer to the following figures:  
50 Hz : Europe, P.R.C., Hong Kong, Australia, New Zealand and South Africa.  
60 Hz : America, Canada, Taiwan, Japan, and Korea.

## Durch Kunstlicht verursachte Streifen korrigieren

- Drücken Sie im Aufnahmemodus die Taste  $\leftarrow/\blacktriangle$ , und warten Sie einen Augenblick.
- Drücken Sie den Auslöser, um zwischen den Optionen 50Hz und 60Hz umzuschalten. Der hier eingestellte Wert muss der Netzfrequenz Ihres Landes entsprechen. Siehe dazu die folgenden Werte:  
50 Hz : Europa, VR China, Hongkong, Australien, Neuseeland und Südafrika.  
60 Hz : Amerika, Kanada, Taiwan, Japan und Korea.

## NI Streepruis corrigeren

- In de modus Record drukt u op de knop  $\leftarrow/\blacktriangle$  en houdt u de camera stil.
- Druk op <Sluiter> om te schakelen tussen 50Hz en 60Hz.  
U moet rekening houden met de frequentie van de voeding in uw land. Raadpleeg de volgende waarden:  
50 Hz: Europa, Volksrepubliek China, Hongkong, Australië, Nieuw-Zeeland en Zuid-Afrika.  
60 Hz: Amerika, Canada, Taiwan, Japan en Korea.

## 简体中文 如何去除水状波纹杂讯

- 在摄像模式中，按住  $\leftarrow/\blacktriangle$  键不动。
- 按<快门>选择 50Hz 或 60Hz  
此数值必须与您所在国家的主要电源供应频率相同，请参考下列分类：  
50 Hz : 欧洲、中国、香港、澳洲、纽西兰、南非等国  
60 Hz : 美国、加拿大、台湾、日本、韩国等国

## Comment corriger les interférences de fréquence ?

- En mode Enregistrement, appuyez sur le bouton  $\leftarrow/\blacktriangle$  et maintenez-le.
- Appuyez sur l'<Obturbateur> pour passer de 50Hz à 60Hz. Choisissez la fréquence qui correspond à celle de l'alimentation électrique de votre pays. Reportez-vous aux fréquences suivantes :  
50 Hz : Europe, République populaire de Chine, Hong Kong, Australie, Nouvelle-Zélande et Afrique du Sud.  
60 Hz : Amérique, Canada, Taiwan, Japon et Corée.

## It Come correggere le interferenze di banda dovute alla luce a fluorescenza?

- Nella modalità Registrazione tenere premuto  $\leftarrow/\blacktriangle$
- Premere <Obturbatore> per impostare 50Hz o 60Hz.  
Questo valore deve corrispondere alla frequenza dell'alimentazione principale valida nel paese in cui si utilizza l'apparecchio. Fare riferimento alle seguenti indicazioni:  
50 Hz : Europa, Cina, Hong Kong,

Australia, Nuova Zelanda e Sudafrica.  
60 Hz : America, Canada, Taiwan, Giappone e Corea.

## Es Cómo corregir la frecuencia de red

- En el modo Grabación, mantenga pulsado el botón  $\leftarrow/\blacktriangle$ .
- Para pasar de 50Hz a 60Hz, pulse el obturbador. Debe ajustar la frecuencia a la de la red eléctrica de su país. Consulte las siguientes listas:  
50 Hz: Europa, República Popular China, Hong Kong, Australia, Nueva Zelanda y Sudáfrica.  
60 Hz: Estados Unidos, Canadá, Taiwán, Japón y Corea.

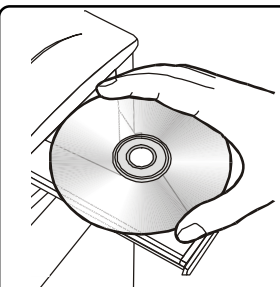
## Pt Corrigir as interferências

- No modo de gravação, prima e mantenha premido o botão  $\leftarrow/\blacktriangle$ .
- Prima o botão do <obturador> para alternar entre 50Hz e 60Hz.  
Faça coincidir a frequência (tensão) da fonte de alimentação principal com a da corrente eléctrica. Tenha em atenção os seguintes dados:  
50 Hz: Europa, P.R.C., Hong Kong, Austrália, Nova Zelândia e África do Sul.  
60 Hz: América, Canadá, Taiwan, Japão e Coreia.

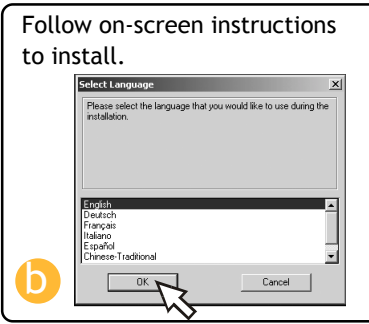
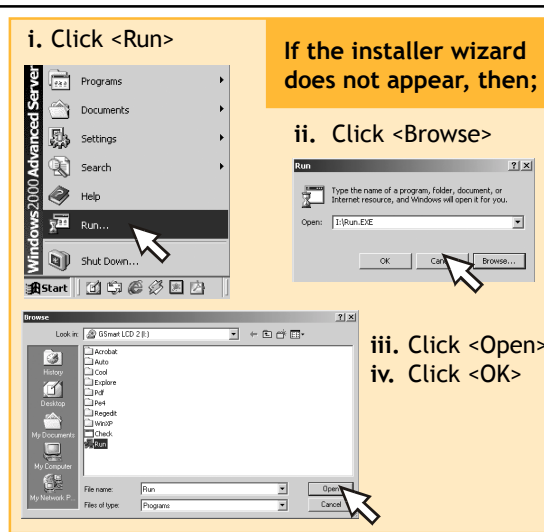
### Specifications

Imaging device:	CMOS Sensor
Image Resolution:	3.1 Mega-pixel camera Fine: 2048 x 1536 (Hardware enhanced) High: 1600 x 1200 Low: 640 x 480
	2.1 Mega-pixel camera Fine: 1600 x 1200 (Hardware enhanced) High: 1280 x 960 Low: 640 x 480
Compression Format:	JPEG/AVI
Image Storage:	3.1 Mega-pixel camera Fine 24 pictures High 40 pictures, Low 240 pictures 2.1 Mega-pixel camera Fine 40 pictures High 60 pictures Low 240 pictures 16MB Flash F2.8 60cm - infinity 1/15 - 1/4000 second 10-second delay
Memory:	Auto
Lens:	Auto
Focusing range:	Auto
Shutter:	Auto
Self-timer:	Auto
White Balance:	Auto
Exposure:	Auto
I/O interface:	USB
Power Source:	AA Alkaline Battery x 1
Size:	72.5 x 62 x 19.9mm (L x W x H)

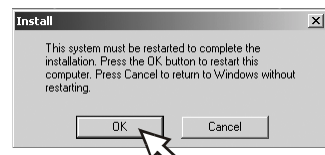
## 5 Installing Software



- Insert installer CD into the CD-ROM drive.
- Close the CD-ROM draw.
- An installer wizard will automatically launch.



### Success!



## Software installieren

Installez le logiciel

Per installare il software

## Instalación del software

Instalar o software

Software installeren

## 安装软件

- Legen Sie die Installations-CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
- Schließen Sie die CD-Lade.
- Es wird automatisch ein Installationsassistent gestartet.
- Sollte das Installationsprogramm nicht automatisch erscheinen:
  - Klicken Sie auf <Ausführen>.
  - Klicken Sie auf <Durchsuchen>.
  - Klicken Sie auf <Öffnen>.
  - Klicken Sie auf <OK>.
- Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
- Fertig!

- Fr**
- Insérez le CD d'installation dans le lecteur approprié.
  - Refermez le lecteur de CD-ROM.
  - Un assistant d'installation se lance automatiquement.
  - Si l'assistant d'installation n'apparaît pas, cliquez sur :
    - Cliquez sur <Exécuter>.
    - <Parcourir>
    - <Ouvrir>
    - <OK>
  - Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour procéder à l'installation.
  - Bravo !

Si el asistente de instalación se inicia automáticamente:

Si el asistente de instalación se inicia automáticamente:

Als de installatiewizard niet verschijnt, gaat u als volgt tewerk;

OS, Betriebssystem, Système d'exploitation, Sistema operativo, Sistema operativo, Sistema operativo, Besturingssysteem, 作业系统: Windows 2000 Professional, Windows Me, Windows 98 SE.  
\*For Windows XP users, please refer to 'Notice to Windows XP Users' note.  
\*Wenn Sie mit Windows XP arbeiten, lesen Sie bitte den Absatz 'Hinweis für Windows XP-Anwender'.  
\*Les utilisateurs de Windows XP se reporteront à la remarque « Notification pour les utilisateurs de WindowXP ».  
\*Per Windows XP fare riferimento alla nota 'Avviso agli utenti di Windows XP'.  
\*Si es usted usuario de Windows XP, vea la 'Nota para los usuarios de Windows XP'.  
\*Para os utilizadores do Windows XP, consulte a nota 'Aviso para os utilizadores do Windows XP'.  
\*Gebruikers van Windows XP raadplegen de 'Kennisgeving voor Windows XP-gebruikers'.  
\*Win XP使用者,请参阅 'Windows XP 用户注意事项' 说明。

- Pt**
- Introduza o CD de instalação na unidade de CD-ROM.
  - Feche o tabuleiro da unidade de CD-ROM.
  - Será lançado automaticamente um assistente de instalação.
  - Se o assistente de instalação não aparecer:
    - Clique em <Run> (Executar).
    - Clique em <Browse> (Procurar).
    - Clique em <Open> (Abrir).
    - Clique em <OK>.
  - Siga as instruções que aparecem no ecrã para realizar a instalação.
  - Sucesso!

- NI**
- Plaats de installatie-CD in het CD-ROM-station.
  - Sluit de CD-ROM-lade.
  - Er wordt automatisch een installatiewizard gelanceerd.
  - Als de installatiewizard niet verschijnt, gaat u als volgt tewerk;

- Klik op <Uitvoeren>
- Klik op <Bladeren>
- Klik op <Openen>
- Klik op <OK>
- Volg de instructies op het scherm om de software te installeren.
- Succes!

简体中文

将安装光盘放入光驱中

关闭光驱

光盘将自动启动安装界面

若安装界面没有启动，则：

1. 点击<运行>

2. 点击<浏览>

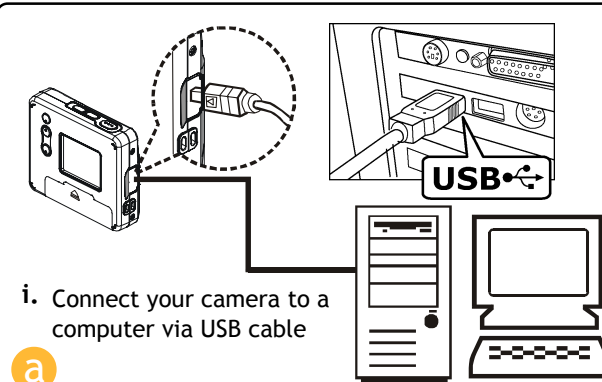
3. 点击<打开>

4. 点击<确定>

按照屏幕提示完成安装步骤

成功！

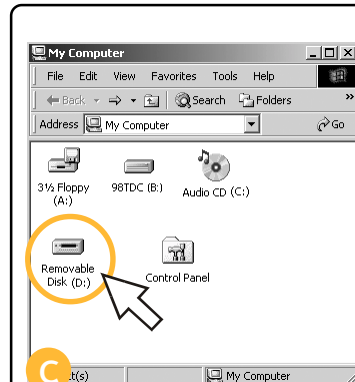
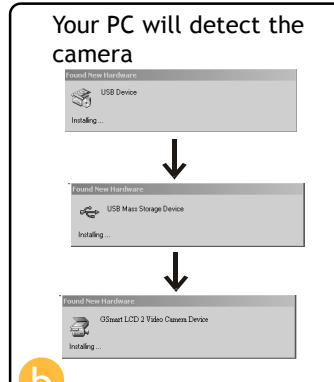
## 6 Downloading pictures



- Connect your camera to a computer via USB cable

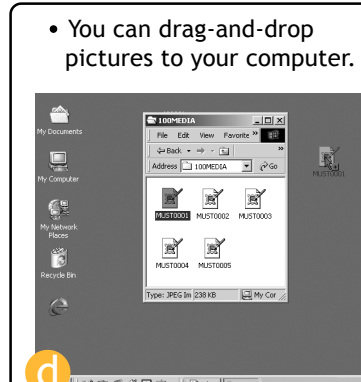
### PC/Web Camera Mode:

- Press <MODE>
- Start NetMeeting application in Windows.

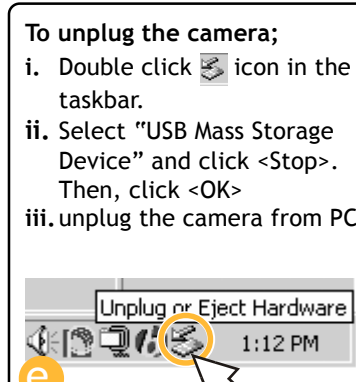


- A removable disk dialog appears
- Double click on the drive

NOTE: Please do not copy any files into the DCIM folder of your camera. Otherwise it may cause camera unstable or crash.



- You can drag-and-drop pictures to your computer.



- Double click icon in the taskbar.
- Select "USB Mass Storage Device" and click <Stop>.
- Then, click <OK>
- unplug the camera from PC

- De**
- Verbinden Sie die Kamera mit dem Computer (verwenden Sie dazu das USB-Kabel).
  - PC-/Webkameramodus:
  - Drücken Sie die Taste <MODE>.
  - Starten Sie die Windows-Anwendung NetMeeting.
  - Ihr PC sollte die Kamera jetzt erkennen.
  - Es erscheint ein Dialogfeld für ein auswechselbares Laufwerk.
  - Doppelklicken Sie auf dieses Laufwerk.
  - Hinweis: Bitte kopieren Sie keine Dateien in den Ordner DCIM der Kamera. Andernfalls kann sie instabil werden oder "abstürzen".

- Fr**
- Connectez votre appareil-photo à un ordinateur via un câble USB
  - Appuyez sur le bouton <MODE>
  - Démarez l'application NetMeeting sous Windows.
  - Votre PC détectera l'appareil-photo
  - Une boîte de dialogue Disque amovible apparaît
  - Double-cliquez sur le lecteur
  - REMARQUE : Ne copiez aucun fichier dans le dossier DCIM de votre appareil-photo. Dans le cas contraire, votre appareil pourrait devenir instable ou ne plus fonctionner.
  - Vous pouvez « glisser-déposer » les photos sur votre ordinateur.

- It**
- Collegare la fotocamera al computer con un cavo USB
  - Modalità PC/Web Camera:
  - Premere <MODE>
  - Avviare l'applicazione NetMeeting in Windows.

- Borrar imágenes**
- Double-cliquez sur l'icône dans la barre des tâches.
  - Sélectionnez « Dispositif USB de stockage » et cliquez sur <Stop>. Puis cliquez sur <OK>.
  - Déconnectez l'appareil-photo du PC

- 删除照片**
- Il PC rileverà la fotocamera
  - Si aprirà una finestra contenente le unità rimovibili
  - Fare doppio clic sull'unità
  - NOTA: Non copiare alcun file nella cartella DCIM della fotocamera. In caso contrario, la fotocamera può diventare instabile o smettere di funzionare.
  - Le immagini possono essere trascinate sul computer.
  - Per scollegare la fotocamera:
  - Fare doppio clic sull'icona nella barra delle applicazioni.

- Selezionare "Periferica di archiviazione di massa USB" e fare clic su <Stop>. Infine fare clic su OK.
- Scollegare la fotocamera dal PC

- Es**
- Conecte la cámara a un ordenador mediante un cable USB
  - Modo Cámara de PC / Web Cam: Pulse <MODE>.
  - En Windows, inicie la aplicación NetMeeting.
  - Su ordenador detectará la cámara.
  - Aparece un cuadro de diálogo dedisco extraíble.
  - Haga doble clic en la unidad.
  - NOTA: No copie ningún archivo en la carpeta DCIM de la cámara. De lo contrario, ésta puede volverse inestable o dejar de responder.
  - Arrastre las fotos hacia su ordenador.
  - Para desconectar la cámara:
  - Haga doble clic en el icono de la barra de herramientas.
  - Seleccione "USB Mass Storage Device" y haga clic en <Stop> (detener).
  - Seguidamente, haga clic en <OK> (Aceptar).
  - Desconecte la cámara del ordenador.

- Pt**
- Utilize um cabo USB para ligar a câmera ao computador.
  - Modo de PC/câmera Web
  - Prima o botão <MODE>.
  - Inicie o NetMeeting no Windows.
  - O PC irá detectar a câmera.
  - Aparece uma caixa de diálogo para remoção do disco.
  - Faça duplo clique sobre a unidade.
  - NOTA: Não copie qualquer ficheiro para a pasta DCIM da câmera. Caso contrário, pode tornar a câmera instável ou até bloquear.
  - Pode arrastar e largar fotografias para o computador.
  - Para desligar a câmera:
  - Faça duplo clique sobre o ícone localizado na barra de tarefas.
  - Selecione "Dispositivo de armazenamento de massa USB" e clique em <Parar>.
  - A seguir, clique em <OK>.
  - Desligue a câmera do PC.

- NI**
- Sluit uw camera via een USB-kabel aan op een computer
  - Modus PC/Webcamera
  - Druk op <MODE>
  - Start de toepassing NetMeeting in Windows.
  - Uw PC zal de camera opsporen

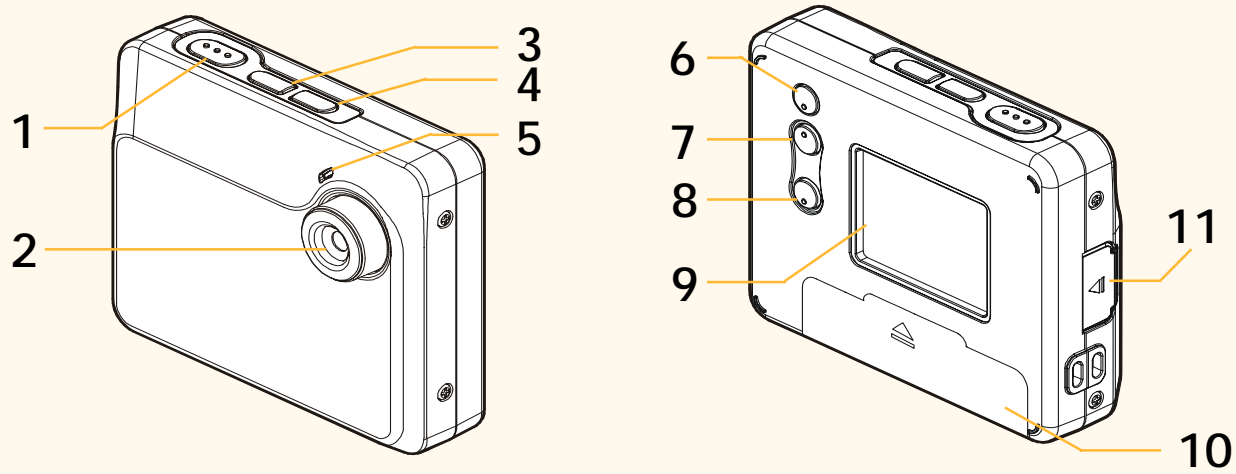
- Er verschijnt een dialoogvenster "Verwijderbare schijf"
- Dubbelklik op het station
- OPMERKING: Kopieer geen bestanden in de map DCIM van uw camera. Anders kan de camera onstabiel worden of crashen.
- U kunt foto's verslepen naar uw computer.
- De camera loskoppelen:
- Dubbelklik op het pictogram in de taakbalk.
- Selecteer "USB Mass Storage Device" en klik op <Stop>.
- Klik dan op <OK>
- Koppel de camera los van de PC

- 简体中文**
- 将数码相机与计算机以USB线相接
  - 视讯摄像机模式：
  - 按下<模式>键
  - 运行视讯NetMeeting软件
  - 您的计算机将会侦测到接上的数位相机
  - 出现一可携式硬盘对话框
  - 点击可携式硬盘二下
  - 警告：请勿随意将任何文件储存于数码相机DCIM文件夹中，否则，将造成相机无法正常运转
  - 您可以将照片移动到计算机桌面
  - 结束下载：
  - 点击工作列上的 图示
  - 选择 "USB Mass Storage Device" (USB储存装置)
  - 再点击<STOP> (停止)，然后，点击<OK>
  - 从计算机拔下数码相机



# Digitalkamera

## Lynvejledning



Dansk  
Svensk  
Türkçe

Polski  
Ελληνικά  
Русский

繁體中文  
한국어

### Digitalkamera

#### Snabbguide

#### Dijital Fotoğraf Makinesi

#### Çabuk Kılavuz

#### Kamera cyfrowa

#### Podręcznik szybkiego startu

#### Ψηφιακή Φωτογραφική Μηχανή

#### Σύντομος Οδηγός

#### Цифровая камера

#### Краткое руководство

#### 數位相機

#### 快速使用說明

#### 디지털 카메라

#### 빠른 설명서

1. Lukker
2. Linse
3. Tænd/sluk
4. <MODE> (Funktion)
5. Kontrollampe
6. <Del> (Slet) / LCD-baggrundsbelysning
7. Forrige/Opløsning
8. Næste/Selvudløser
9. LCD-display/Viewfinder
10. Batterirum
11. USB-port

1. <Avtryckare>
2. Lins
3. <Strömbrytare>
4. <Läge>
5. Lysdiod, fram
6. <Ta bort> / LCD-Indikator
7. Föregående/Upplösning
8. Nasta/Självutlösare
9. LCD-display/Sokare
10. Batterifack
11. USB-port

1. <Deklansör>
2. Lens
3. <Güc>
4. <Mod>
5. Ön LED
6. <Sil> / LCD
7. Arka ışık
8. Sonraki/Kendinden zamanlayıcı
9. LCD gösterge/Vizör
10. Pil Bölmesi
11. USB portu

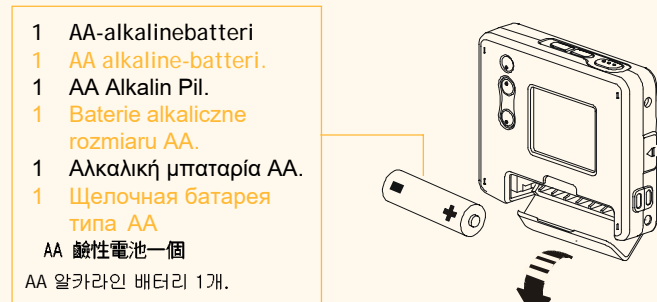
1. <Shutter> (Spust)
2. Obiektyw
3. <Power>
4. <Mode>
5. Przedni wskaźnik LED
6. <Delete> / Wyświetlacz LCD
7. Wstecz/ Rozdzielczość
8. Dalej/Samowyzwalacz
9. Wyświetlacz LCD/Celownik
10. Pokrywa zasobnika na baterię
11. Port USB

1. <Κλείστρο>
2. Φακός
3. <Κουμπί
4. <Κατάσταση λειτουργίας>
5. Μπροστίμη φωτεινή ένδειξη
6. <Διαγραφή> / Φωτισμός LCD
7. Μετακίνηση πίσω/Ανάδραση
8. Μετακίνηση μπροστά/Χρονοδιακόπτης
9. Οθόνη LCD/Εικονοσκόπιο
10. Θέση μπαταρίας
11. Θύρα USB

1. <Затвор>
2. Объектив
3. «Питание»
4. «Режим»
5. Индикатор передней панели
6. «Удаление»
7. Предыдущий
8. Разрешение изображения
9. Всплывающий таймер
10. Автоматический дисплей/Видоискатель
11. Порт USB

1. <快门>
2. 鏡頭
3. <電源開關>
4. <模式>
5. LED指示燈
6. <刪除> / 液晶顯示器背光
7. 前一畫/解析度
8. 下一畫/自拍定時
9. 液晶顯示器/取景器
10. 電池蓋
11. USB接口

1. <셔터>
2. 렌즈
3. <전원>
4. <전원>
5. LED 표시등
6. <삭제> / LCD 백라이트
7. 이전/해상도
8. 다음/셀프 타이머
9. LCD 디스플레이/뷰파인더
10. 배터리함
11. USB 포트



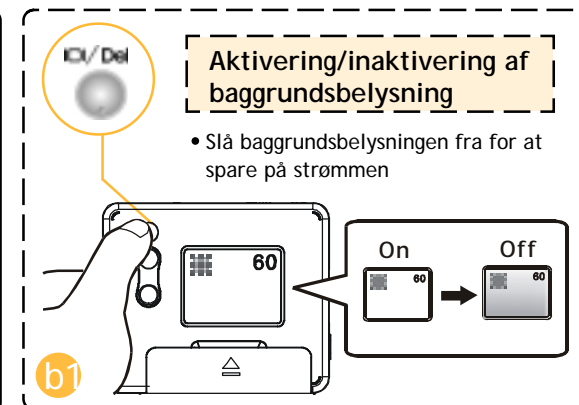
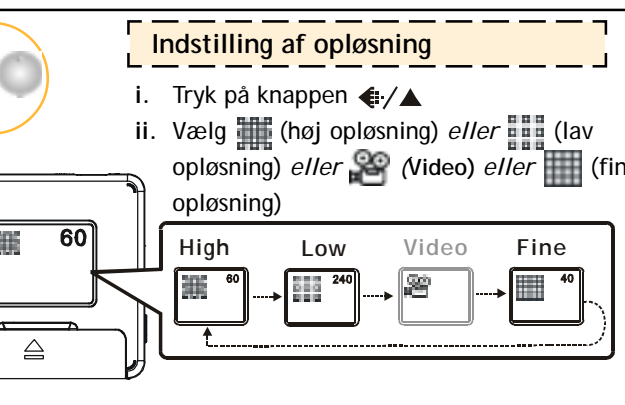
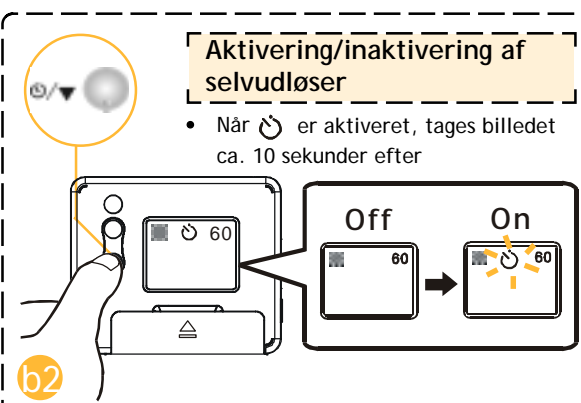
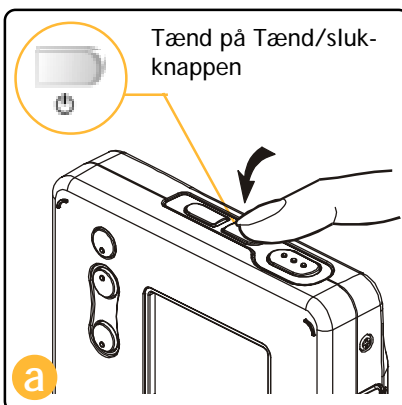
- 1. AA-alkalinebatteri
- 1. AA alkalinebatteri.
- 1. AA Alkalın Pil.
- 1. Baterie alkaliczne
- 1. Целочная батарея
- 1. Αλκαλική μπαταρία AA.
- 1. Целочная батарея
- 1. AA 알카라인 배터리 1개.

- a. Strømmen slås fra automatisk, hvis der går 90 sekunder, uden at kameraet bruges.
- b. Displayets baggrundsbelysning slås automatisk fra, hvis der går 60 sekunder, uden at kameraet bruges.
- a. Strømmen stangs av automatisk om ingenting gors inom 90 sekunder.
- b. Belysning stangs av automatisk om ingenting gors inom 60 sekunder.
- a. 90 saniye içinde hiç bir işlem yapılmazsa güc otomatik olarak kapanır.
- b. 60 saniye içinde hiç bir işlem yapılmazsa arka ışık otomatik olarak kapanır.
- a. Zasilanie zostanie wyłączone automatycznie jeżeli w ciągu 90 sekund kamera nie wykona żadnej czynności.
- b. Podświetlenie zostanie wyłączone automatycznie jeżeli w ciągu 60 sekund kamera nie wykona żadnej czynności.
- a. Η κάμερα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 90 δευτερόλεπτα εφόσον δεν δοθεί καμία εντολή.
- b. Ο φωτισμός της οθόνης LCD απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα εφόσον δεν δοθεί καμία εντολή.
- a. Питание камеры автоматически

- Der kan ikke tages billeder, hvis hukommelsen er fyldt. Når minnet er fullt kan inga bilder tas. Bellek dolu olduğunda, başka fotoğraf çekilemez. Gdy pamięć jest zapelniona, nie można wykonywać zdjęć. Όταν η μνήμη είναι πλήρης, δεν μπορείτε να τραβήξετε φωτογραφίες. Если карта памяти заполнена, вы не сможете делать снимки. 當記憶體裝滿，將無法繼續拍攝。메모리 용량이 다 되면, 사진을 촬영할 수 없습니다.
- Ordet "BUSY" (Processerer...) vises på displayet, når der er igangværende funktioner "UPPÅGÅEN" visas när åtgärden bearbetas. "BUSY" (MESGUL) islem gerçekleştirilirken belirlir. "Napis" "BUSY" pojawi się w czasie przetwarzania polecenia. Εμφανίζεται η ένδειξη "BUSY" κατά την επεξεργασία μιας ενέργειας. Во время обработки снимка на дисплее появляется надпись "BUSY" (Занято). 정상작동할 때는 BUSY표시가 사라집니다.

- a. Strømmen slås fra automatisk, hvis der går 90 sekunder, uden at kameraet bruges.
- b. Displayets baggrundsbelysning slås automatisk fra, hvis der går 60 sekunder, uden at kameraet bruges.
- a. Strømmen stangs av automatisk om ingenting gors inom 90 sekunder.
- b. Belysning stangs av automatisk om ingenting gors inom 60 sekunder.
- a. 90 saniye içinde hiç bir işlem yapılmazsa güc otomatik olarak kapanır.
- b. 60 saniye içinde hiç bir işlem yapılmazsa arka ışık otomatik olarak kapanır.
- a. Zasilanie zostanie wyłączone automatycznie jeżeli w ciągu 90 sekund kamera nie wykona żadnej czynności.
- b. Podświetlenie zostanie wyłączone automatycznie jeżeli w ciągu 60 sekund kamera nie wykona żadnej czynności.
- a. Η κάμερα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 90 δευτερόλεπτα εφόσον δεν δοθεί καμία εντολή.
- b. Ο φωτισμός της οθόνης LCD απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα εφόσον δεν δοθεί καμία εντολή.
- a. Питание камеры автоматически

## 1 Sådan tager du dit første billede



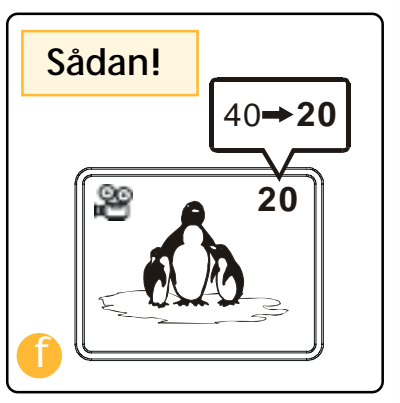
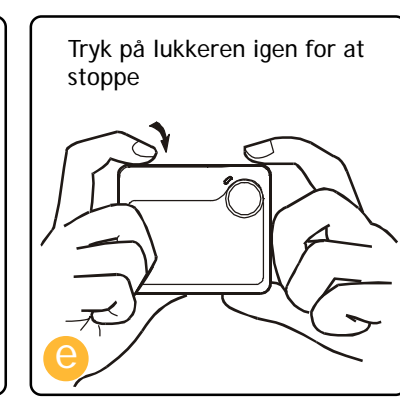
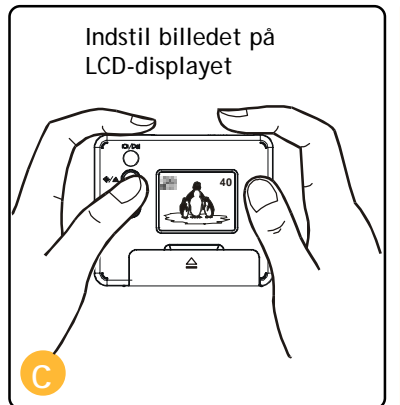
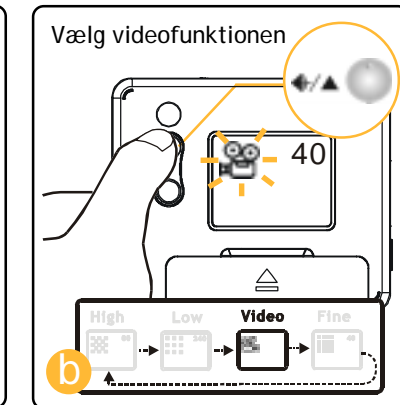
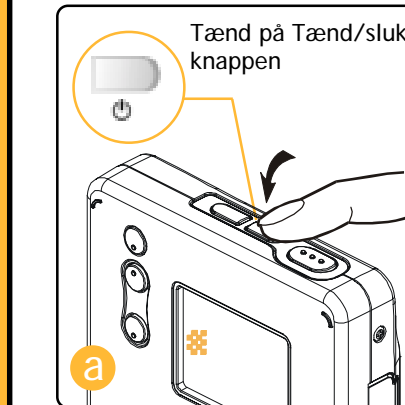
- 1 Så här tar du din första bild
- 1 İlk Fotoğrafınızı Çekme
- 1 Twoje pierwsze zdjęcie
- 1 Η πρώτη σας φωτογραφία
- 1 Если вы делаете снимки впервые
- 1 拍下第一張照片

- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

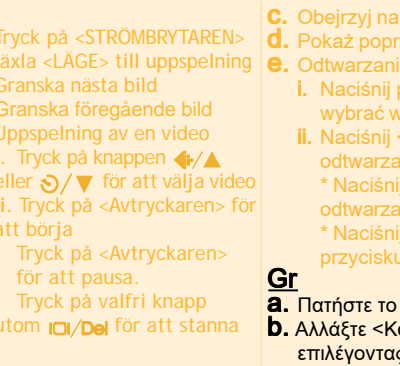
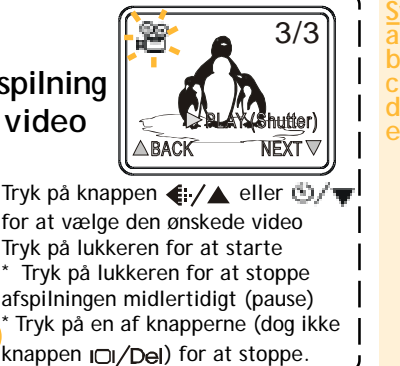
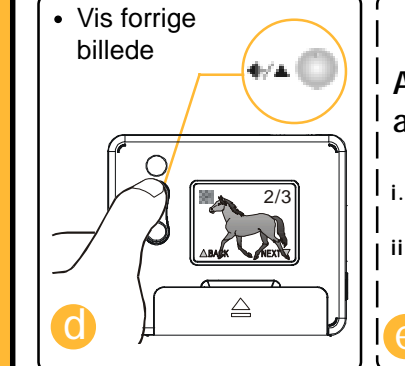
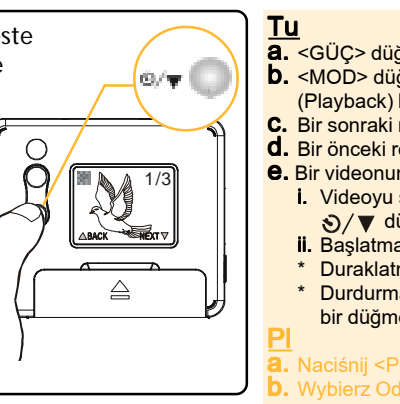
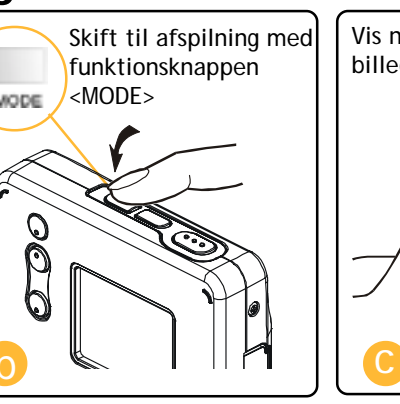
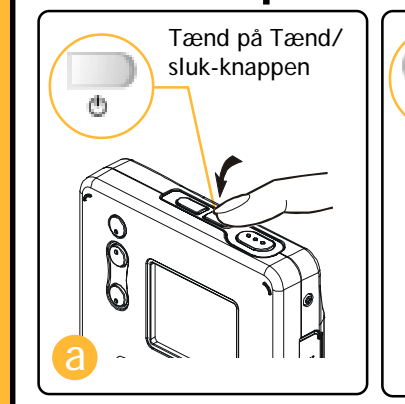
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 1. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

## 2 Sådan optager du din første video



## 3 Visning af billeder/ Afspilning af video



- 2 Så här spelar du in din första video
- 2 İlk Videonuzu Kaydetme
- 2 Twój pierwszy film wideo
- 2 Η πρώτη σας βιντεοσκόπηση
- 2 Если вы снимаете видео впервые
- 2 첫번째 비디오 녹화하기

- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 2. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3 Så här gör du för att spela upp bilder
- 3 Resimlerin Tekrar Gösterilmesi
- 3 Odtwarzanie nagrania
- 3 Προβολή των φωτογραφιών
- 3 Воспроизведение снимков
- 3 播放照片

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

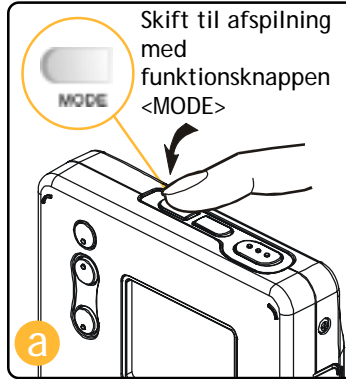
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.

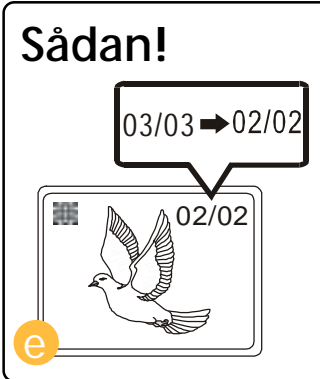
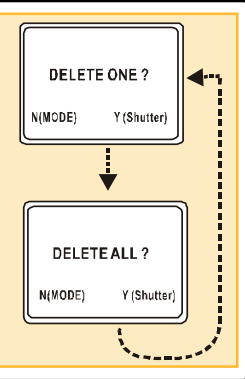
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.
- 3. Tryk på knappen <Tænd/sluk> (lav opløsning) eller <Video> eller <Fin opløsning>.



## 4 Sletning af billeder



- Tryk på knappen / eller / for at vælge det billede, der skal slettes



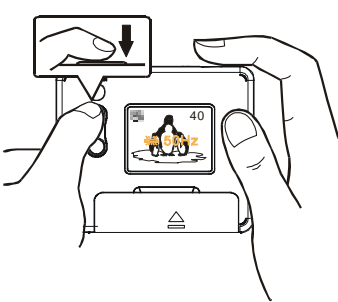
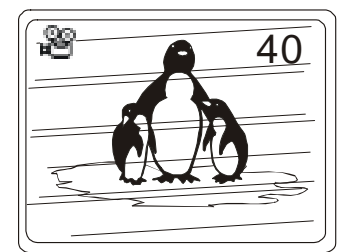
**Sw**  
**a.** Växla <LAGE> till uppspelning  
**b.** Tryck på knappen / eller / for att välja bilden som ska tas bort  
**c.** Tryck några gånger på knappen / för att välja TA BORT EN eller TA BORT ALLA  
**d.** Tryck på <Avtryckaren> för att ta bort.  
\*Tryck på <LAGE> om du inte vill ta bort.  
**e. Klart!**  
**Tu**  
**a.** <MOD> dügmesini tekrar gösterme (Playback) konumuna getirin  
**b.** Silinecek resmi seçmek için / ya da

/ düğmesine basın  
**C.** DELETE ONE (BİRİNİ SİL) ya da DELETE ALL (TÜMÜNÜ SİL) seçmek için / düğmesine bir kaç kez basın  
**d.** Silmek için <Deklanşör>e basın.  
\*Silmekten vazgeçerseniz <MODE> düğmesine basın.  
**e. Başardiniz!**  
**Pl**  
**a.** Wybierz Odtwarzanie przelazcznikiem <MODE>  
**b.** Naciśnij przycisk / lub / aby wybrać zdjęcie do usunięcia

**C.** Wciśnij / kilka razy aby wybrać DELETE ONE lub DELETE ALL  
\*Naciśnij <MODE> aby nie usuwać.  
**d.** Naciśnij <Shutter> aby usunąć wybrane zdjęcie.  
**e. Operacja zakończona pomyślnie!**  
**Gr**  
**a.** Αλλάξε <Κατάσταση λειτουργίας> επιλέγοντας Αναπαγωγής  
**b.** Πατήστε το κουμπί / ή / για να επιλέξετε τη φωτογραφία που θέλετε  
**c.** Πατήστε όσες φορές χρειάζεται το κουμπί / για να επιλέξετε DELETE ONE (ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΜΙΑΣ) ή DELETE ALL (ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΟΛΩΝ)

\*Πατήστε το <Κλείστρο> για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή.  
**d.** Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας> για να μνη γίνε η διαγραφή.  
**e. Τα καταφέρατε!**  
**Ru**  
**a.** Переключите <Режим> в состояние воспроизведения  
**b.** Нажмите на кнопку / или / чтобы выбрать удаление снимков  
**c.** Нажмите на кнопку / несколько раз, чтобы удалить один или все снимки  
**d.** Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы выполнить удаление

\*Нажмите на кнопку <Режим>, чтобы отказаться от удаления снимков.  
**e. Получилось!**  
**한국어**  
**a.** <모드>를 재생 상태로 전환합니다.  
**b.** “ / ” 또는 / ” 버튼을 눌러 삭제할 사진을 선택합니다.  
**c.** 을 몇 번 눌러 DELETE ONE(한 장 삭제) 또는 DELETE ALL(모두 삭제)을 선택합니다.  
**d.** <서터>를 눌러 삭제합니다.  
삭제하지 않으려면 <모드>를 누릅니다.  
**e. 완료!**



## Da Korrektion for skærmstriber i kunstlys

- Tryk på knappen / og hold den inde, mens optagefunktionen er aktiv
- Tryk på lukkeren for at skifte mellem 50Hz og 60Hz

Indstil den korrekt frekvens for netstrømsforsyningen ud fra disse oplysninger:  
**50 Hz:** Europa, Kina, Hongkong, Australien, New Zealand og Sydafrika.  
**60 Hz:** USA, Canada, Taiwan, Japan og Korea.

## Sw Så här gör du för att korrigera frekvensstörningar

- I inspelningsläget trycker du på knappen / och håller den intryckt.
- Tryk på <Avtryckaren> för att växla mellan 50Hz och 60Hz.

Inställningen måste överensstämna med frekvensen i elnätet i ditt land. Se följande uppgifter:  
**50 Hz:** Europa, Kina, Hongkong, Australien, Nya Zeeland og Sydafrika.  
**60 Hz:** Amerika, Kanada, Taiwan, Japan och Korea.

## 繁體中文 如何去除水狀波紋雜訊

- 在攝像模式中，按住” / ” 鍵不動
- 按<快門>選擇 50Hz 或 60Hz  
此數值必須與您所在國家的主要電源供應頻率相同。請參考下列分類：  
50 Hz：歐洲、中國、香港、澳洲、紐西蘭、南非等國  
60 Hz：美國、加拿大、台灣、日本、韓國等國

## 한국어 밴딩 노이즈 교정하는 방법

- 녹화 모드에서, / 버튼을 누르고 떼지 마십시오.  
이로 전환합니다.  
거주 국가의 주 전원 주파수와 일치시켜야 합니다. 다음을 참조하십시오.  
50 Hz : 유럽, 중국, 홍콩, 호주, 뉴질랜드 및 남아프리카 공화국  
60 Hz : 미국, 캐나다, 대만, 일본 및 대한민국

## Tu Bant Gürültüsünün Düzeltimesi

- Record (Kayıt) modunda / düğmesine basın ve sabit tutun.
- 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.

Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:  
**50 Hz:** Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.  
**60 Hz:** Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

## Pl Corrigir as interferências

- Record (Kayıt) modunda / düğmesine bası'n ve sabit tutun.
  - 50Hz ve 60Hz arasında geçiş yapmak için <Deklanşör>e basın.
- Ülkenizdeki ana güç kaynağının frekansı ile uyum sağlamanız gereklidir. Lütfen aşağıdakilere bakın:  
**50 Hz:** Avrupa, Çin Halk Cumhuriyeti, Hong Kong, Avustralya, Yeni Zelanda ve Güney Afrika.  
**60 Hz:** Amerika, Kanada, Tayvan, Japonya ve Kore.

## Gr Διόρθωση θορύβου παρεμβολών

- Σε κατάσταση Εγγραφής, πατήστε το κουμπί / και κρατήστε το πατημένο.
  - Πατήστε το <Κλείστρο> για εναλλαγή μεταξύ 50Hz και 60Hz.
- Πρέπει να επιλέξετε την κατάλληλη συχνότητα του δημόσιου δικτύου ηλεκτρισμού στη χώρα σας. Διαβάστε παρακάτω:  
**50 Hz:** Ευρώπη, Κίνα, Χονγκ Κονγκ, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία και Νότια Αφρική.  
**60 Hz:** Αμερική, Καναδάς, Ταϊβάν, Ιαπωνία και Κόρεα.

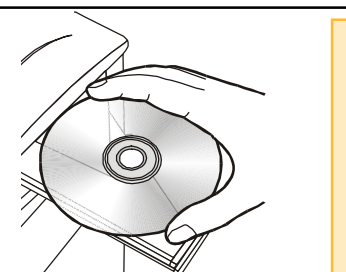
## Ru Коррекция помех в виде горизонтальных полос

- В режиме записи нажмите и удерживайте кнопку /
  - Нажмите на кнопку <Затвор>, чтобы переключиться между 50Hz и 60Hz.
- Вы должны произвести настройку в соответствии с частотой напряжения электросети вашей страны. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией:  
**50 Гц:** Европа, Китай, Гонконг, Австралия, Новая Зеландия и ЮАР.  
**60 Гц:** Страны Америки, Канада, Тайвань, Япония и Корея.

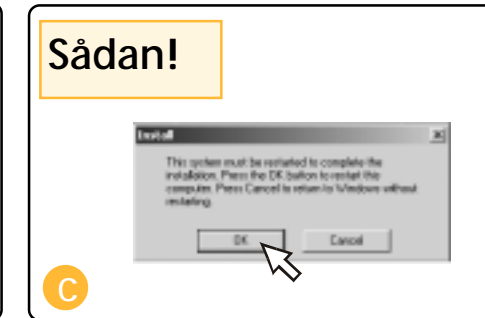
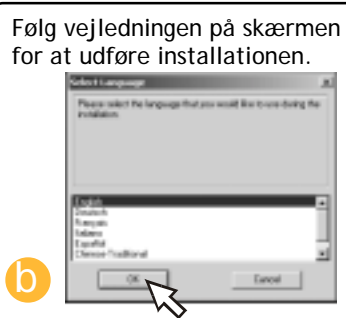
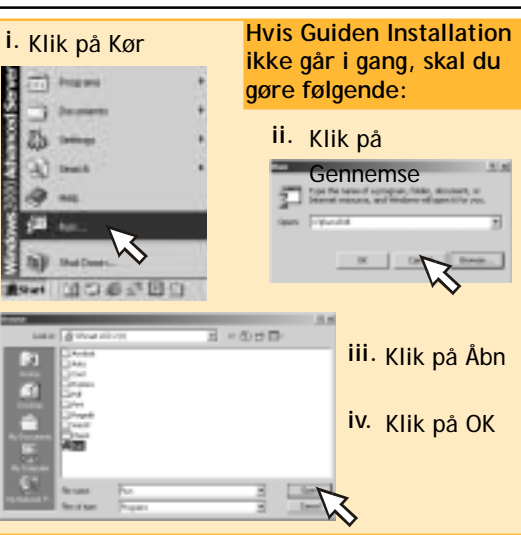
## Specifications

Imaging device:	CMOS Sensor
Image Resolution:	3.1 Mega-pixel camera Fine: 2048 x 1536 (Hardware enhanced) High: 1600 x 1200 Low: 640 x 480 2.1 Mega-pixel camera Fine: 1600 x 1200 (Hardware enhanced) High: 1280 x 960 Low: 640 x 480
Compression Format:	JPEG/AVI
Image Storage:	3.1 Mega-pixel camera Fine 24 pictures High 40 pictures, Low 240 pictures 2.1 Mega-pixel camera Fine 40 pictures High 60 pictures, Low 240 pictures
Memory:	16MB Flash
Lens:	F2.8
Focusing range:	60cm ~ infinity
Shutter:	1/15 ~ 1/4000 second
Self-timer:	10-second delay
White Balance	Auto
Exposure	Auto
I/O interface	USB
Power Source	AA Alkaline Batery x 1
Size:	72.5 x 62 x 19.9mm (L x W x H)

## 5 Installation af software



- Sæt installations-cd'en i cd-rom-drevet.
- Luk cd-rom-skuffen.
- Guiden Installation starter automatisk.



## 5. 安裝軟體 5. 소프트웨어 설치하기 5 Så här gör du för att installera programvaran 5 Yazılımın Kurulması 5 Instalacja oprogramowania

**Sw**  
**a.** i. Placera installations-CD:n i CD-ROM-enheten.  
ii. Stäng CD-ROM-enhet.  
iii. Installationsguiden startas automatiskt.  
Gör följande om installationsguiden inte visas:  
i. Klicka på <Kör>  
ii. Klicka på <Bladdra>  
iii. Klicka på <Öppna>  
iv. Klicka på <OK>  
**b.** Följ installationsinstruktionerna på skärmen.  
**c. Klart!**  
**Tu**  
**a.** i. Kurulum CD'sini CD-ROM sürücüsüne takın.  
ii. CD-ROM sürücüsünü kapatın.  
iii. Kurulum sihirbazı otomatik olarak başlayacaktır.  
**Eğer kurulum sihirbazı çalışmazsa;**  
i. <Çalıştır>a tıklayın  
ii. <Gözet>a tıklayın  
iii. <Aç>a tıklayın  
iv. <Tamam>a tıklayın  
**b.** Kurulum için ekrandaki talimatları izleyin.  
**c. Başardiniz!**  
**Pl**  
**a.** i. Włóż do napędu CD-ROM dysk instalacyjny.  
ii. Zamknij napęd CD-ROM.

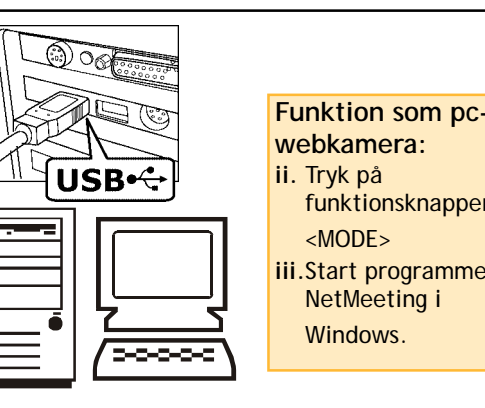
**Gr**  
**a.** i. Τοποθετήστε το CD εγκατάστασης στη μονάδα CD-ROM.  
ii. Κλείστε το συρτάρι της μονάδας CD-ROM.  
iii. Θα ανοίξει αυτόματα ένας οδηγός εγκατάστασης.  
**An δεν ανοίξει ο οδηγός εγκατάστασης, τότε:**  
i. Πατήστε <Εκτέλεση>  
ii. Πατήστε <Αναζήτηση>  
iii. Κάντε κλικ στο <νοιγμα>  
iv. Πατήστε <OK>  
**b.** Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για την εγκατάσταση.  
**c. Τα καταφέρατε!**  
**Ru**  
**a.** i. Вставьте установочный компакт-диск в привод CD-ROM.  
ii. Закройте лоток привода для чтения компакт-дисков.

Operativsystemer, OS, **İşl. Sis., OS, Λειτουργικό Σύστημα, OS,** : Windows 2000 Professional, Windows Me, Windows 98 SE 作業系統 운영 체제  
\* Brugere af Windows XP bedes læse "OBS! Brugere af Windows XP".  
\* For anvandare av Windows XP, se kommentaren "Meddelande till Windows XP-användare".  
\* Windows XP kullanıcıları için lütfen [Windows XP Kullanıcıları için Not]a bakın.  
\* Użytkownicy Windows XP powinni zapoznać się z uwagą zatytułowaną "Uwaga dla użytkowników systemu Windows XP".  
\* Για τους χρήστες Windows XP, ανατρέξτε στη Διημέρωση για τους χρήστες Windows XP.  
\* Если на вашем компьютере установлена ОС Windows XP, пожалуйста, обратитесь к «Примечанию для пользователей Windows XP».  
\*Win XP使用者, 請參閱" Windows XP 用戶注意事項" 說明。  
\*Windows XP 사용자는, " Windows XP 사용자를 위한 통지" 를 확인하시기 바랍니다.

**iii.** Автоматически запустится мастер установки.  
**Если окно мастера установки не появится, сделайте следующее:**  
**i.** В Панели задач Windows выберите «Пуск/Выполнить»  
**ii.** Щелкните на кнопке «Обзор»  
**iii.** Щелкните на кнопке «Открыть»  
**iv.** Щелкните на кнопке «OK»  
**b.** Во время установки следуйте инструкциям на экране монитора.  
**c. Получилось!**  
**한국어**  
**a.** i. 설치 CD를 CD-ROM에 삽입합니다.  
ii. CD-ROM을 닫습니다.  
iii. 설치 마법사가 자동 실행됩니다.  
설치 마법사가 나타나지 않을 경우:  
i. <실행>을 클릭합니다.  
ii. <찾아보기>를 클릭합니다.  
iii. <열기>를 클릭합니다.  
iv. <확인>을 클릭합니다.  
**b.** 화면에 표시되는 지침에 따라 설치합니다.  
**c. 완료!**

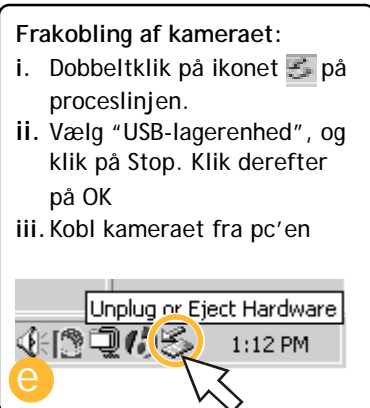
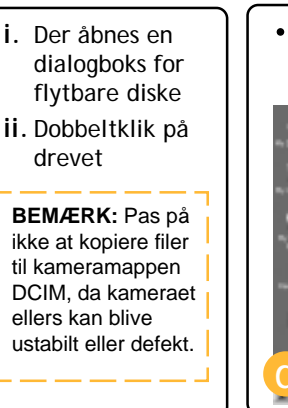
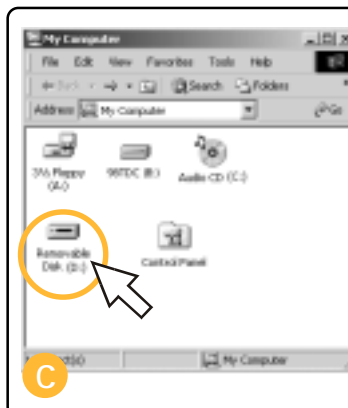
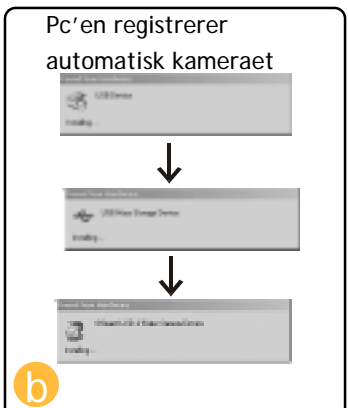
**繁體中文**  
**a.** i. 將安裝光碟放入光碟機中  
ii. 關閉光碟機  
iii. 光碟將自動啟動安裝介面  
若安裝介面沒有啟動，則：  
i. 點選<執行>  
ii. 點選<瀏覽>  
iii. 點選<開啟>

## 6 Overførsel af billeder



**Sw**  
**a.** i. Anslut din kamera till datorn via USB-kabeln  
**PC/Webbkameraläge:**  
ii. Tryck på <LAGE>  
iii. Starta programmet NetMeeting i Windows.  
**b.** Din PC kommer att upptäcka kameran  
**C.** i. En dialogruta för flyttbar disk visas  
ii. Dubbelklicka på enheten  
**OBSERVERA:** Kopiera inte några filer till DCIM-mappen i din kamera. Detta kan leda till att kameran blir instabil eller havererar.

**d.** Du kan dra och släppa bilder till din dator.  
**e.** Så här gör du för att koppla ur kameran:  
i. Dubbelklicka på ikonen i aktivitetsfältet.  
ii. Välj "USB masslagringsenhet" och klicka på <Stopp>. Klicka därefter på <OK>  
iii. Koppla ur kameran från datorn  
**Tu**  
**a.** i. Fotoğraf makinenizi USB kablolu ile bir bilgisayara bağlayın  
**PC/Web Kamera Modu:**



**ii.** <MOD>a basın  
**iii.** Windows'ta NetMeeting uygulamasını başlatın.  
**b.** PC'niz fotoğraf makinesini tespit edecektir  
**c.** i. Bir sökülebilir disk diyalogu belirir  
ii. Sürücüyü çift tıklayın  
**NOT:** Lütfen fotoğraf makinenizin DCIM klasörüne herhangi bir dosya kopyalamayın. Aksi takdirde makine dengesiz hale gelebilir ya da çökebilir.  
**d.** Resimleri sürükleyip bırakarak bilgisayarınıza taşıyabilirsiniz.  
**e.** Fotoğraf makinesini çıkarmak için;  
i. Görev çubuğundaki ikonuna çift tıklayın.

**Pl**  
**a.** i. Podłącz Twoją kamerę do komputera poprzez kabel USB  
**Tryb kamery internetowej lub komputerowej:**  
ii. Naciśnij <MODE>  
iii. Uruchom sesję NetMeeting w Windows.  
**b.** Twój komputer wykryje kamerę  
**c.** i. Pojawi się dialog dotyczący wyjmowanego dysku  
ii. Kliknij dwukrotnie ikonę dysku

**ii.** "USB Mass Storage Device" seçeneğini seçin ve <Stop>a (Durdur) tıklayın. Sonra, <Tamam>a tıklayın  
**iii.** Fotoğraf makinesini PC'den ayırın  
**Pl**  
**a.** i. Podłącz Twoją kamerę do komputera poprzez kabel USB  
**Tryb kamery internetowej lub komputerowej:**  
ii. Naciśnij <MODE>  
iii. Uruchom sesję NetMeeting w Windows.  
**b.** Twój komputer wykryje kamerę  
**c.** i. Pojawi się dialog dotyczący wyjmowanego dysku  
ii. Kliknij dwukrotnie ikonę dysku

**UWAGA:** Nie kopiuj żadnych plików do folderu DCIM w Twojej kamerze. Może to spowodować niestabilność lub zaprzestanie pracy kamery.  
**d.** Możesz przenosić zdjęcia myszką do Twojego komputera.  
**e. Odłączanie kamery:**  
i. Kliknij dwukrotnie ikonę na pasku zadań.  
ii. Wybierz „USB Mass Storage Device” i kliknij <Stop>. Następnie kliknij <OK>  
iii. Odłącz kamerę od komputera  
**Gr**  
**a.** i. Συνδέστε την κάμερα σε έναν υπολογιστή μέσω ενός καλωδίου USB  
**Λειτουργία κάμερας PC/Web:**

**ii.** Πατήστε <Κατάσταση λειτουργίας>  
**iii.** Ανοίξτε την εφαρμογή NetMeeting στα Windows.  
**b.** Ο υπολογιστής σας θα εντοπίσει την κάμερα  
**c.** i. Εμφανίζεται ένα παράθυρο αφαιρούμενου δίσκου  
ii. Κάντε διπλό κλικ στη μονάδα δίσκου  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην αντιγράψετε κανένα αρχείο στο φάκελο DCIM της κάμεράς σας. Διαφορετικά, η κάμερα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά ή να υποστεί σοβαρή βλάβη.  
**Απαιτήσεις συστήματος**  
**d.** Μπορείτε να αντιγράψετε εικόνες στον υπολογιστή με μεταφορά και απόδοση.  
**e.** Για αποσύνδεση της κάμερας:  
i. Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο στη γραμμή εργασιών.  
ii. Επιλέξτε [USB Mass Storage Device] (Συσκευή αποθήκευσης USB) και πατήστε <Stop> (Διακοπή). Κατόπιν, πατήστε <OK>  
**iii.** Αποσυνδέστε την κάμερα από τον υπολογιστή

**Ru**  
**a.** i. Подсоедините камеру к компьютеру с помощью USB-кабеля  
**Режим PC/Web-камеры:**  
ii. Нажмите на кнопку <Режим>  
iii. Запустите приложение NetMeeting в ОС Windows.  
**b.** Ваш компьютер автоматически обнаружит подключенную камеру

**C.** i. В диалоговом окне появится значок съемного диска  
ii. Дважды щелкните мышью на этом устройстве  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пожалуйста, не копируйте никакие файлы в папку DCIM камеры. Это может стать причиной ее нестабильной работы или фатального сбоя.  
**d.** Вы можете перетащить снимки в ваш компьютер.  
**e.** Чтобы отсоединить камеру:  
i. Дважды щелкните мышью на значке в Панели задач.  
ii. Выберите «Устройство хранения данных с интерфейсом USB» и щелкните на кнопке <Стоп>. Затем щелкните на кнопке «OK»  
iii. Отсоедините камеру от ПК

**繁體中文**  
**a.** i. 將數位相機與電腦以USB線相接  
**視訊攝像機模式:**  
ii. 按下<模式>鍵  
iii. 執行視窗NetMeeting軟體  
**b.** 您的電腦將會偵測到接上的數位相機  
**c.** i. 出現一可攜式硬碟對話方塊  
ii. 點選可攜式硬碟二下  
**警告:** 請勿隨意將任何文件儲存於數位相機DCIM文件夾中，否則，將造成相機無法正常運作  
**d.** 您可以將照片移動到電腦桌面

**e.** 結束下載;  
i. 點選工作列上的 圖示  
ii. 選擇" USB Mass Storage Device" (USB儲存裝置)，再點選 <STOP> (停止)，然後，點選<OK>  
iii. 從電腦拔下數碼相機  
**한국어**  
**a.** i. USB 케이블을 사용하여 카메라를 컴퓨터에 연결합니다.  
PC/웹 카메라 모드:  
ii. <모드>를 누릅니다.  
iii. Windows에서 네팅팅 응용 프로그램을 시작합니다.  
**b.** PC가 카메라를 검색합니다.  
**c.** i. 제거가능 디스크 대화 상자가 표시됩니다.  
ii. 드라이브를 두 번 클릭합니다.  
참고: 카메라의 DCIM 폴더에는 어떠한 파일도 복사하지 마십시오. 복사할 경우, 카메라 상태가 불안정해지거나 고장이 발생할 수 있습니다.  
**d.** 사진을 컴퓨터에 끌어다 놓습니다.  
**e.** 카메라 연결 해제하기:  
i. 작업 표시줄의 아이콘을 두 번 클릭합니다.  
ii. " USB Mass Storage Device" 를 선택하여 <Stop>을 클릭한 후, <OK>를 클릭합니다.  
iii. PC에서 카메라를 뗍습니다.